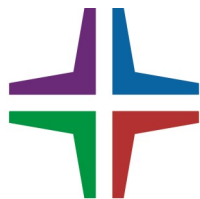




Songs

October 25, 2020



Bethel
LUTHERAN CHURCH

bethelnorthfield.org

GATHERING SONG**A Mighty Fortress Is Our God**

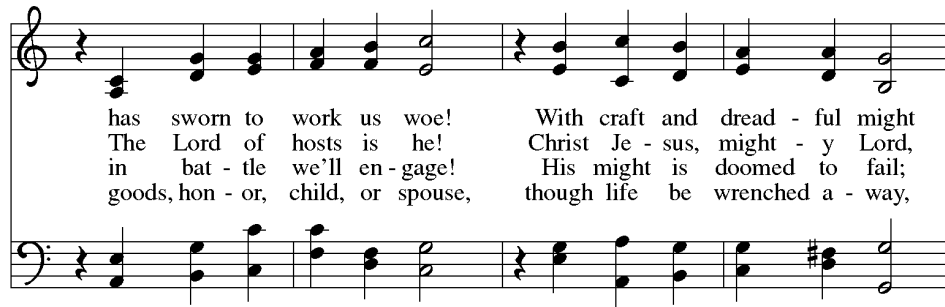

1 A might - y for - tress is our God, a sword and shield vic -
 2 No strength of ours can match his might! We would be lost, re -
 3 Though hordes of dev - ils fill the land all threat - 'ning to de -
 4 God's Word for - ev - er shall a - bide, no thanks to foes, who



to - rious; he breaks the cruel op - pres - sor's rod and
 ject - ed. But now a cham - pion comes to fight, whom
 vour us, we trem - ble not, un - moved we stand; they
 fear it; for God him - self fights by our side with



wins sal - va - tion glo - rious. The old sa - tan - ic foe
 God him - self e - lect - ed. You ask who this may be?
 can - not o - ver - pow'r us. Let this world's ty - rant rage;
 weap - ons of the Spir - it. Were they to take our house,



has sworn to work us woe! With craft and dread - ful might
 The Lord of hosts is he! Christ Je - sus, might - y Lord,
 in bat - tle we'll en - gage! His might is doomed to fail;
 goods, hon - or, child, or spouse, though life be wrenched a - way,



he arms him - self to fight. On earth he has no e - qual.
 God's on - ly Son, a - dored. He holds the field vic - to - rious.
 God's judg - ment must pre - vail! One lit - tle word sub - dues him.
 they can - not win the day. The king - dom's ours for - ev - er!

Text: Martin Luther, 1483-1546; tr. *Lutheran Book of Worship*
 Music: EIN FESTE BURG, Martin Luther
 Text © 1978 *Lutheran Book of Worship*, admin. Augsburg Fortress.

Duplication in any form prohibited without permission or valid license from copyright administrator.

When the Poor Ones
Cuando el pobre



1 *Cuan-do el po-bre na-da tie-ne y aún re-par-te,*
 1 When the poor ones, who have noth-ing, still are giv-ing;
 2 When com-pas-sion gives the suf-f'ring con-so-la-tion;
 3 When our spir-its, like a chal-ice, brim with glad-ness;
 4 When the good-ness poured from heav-en fills our dwell-ings;



cuan-do al-guien pa-sa sed ya-gua nos da,
 when the thirst-y pass the cup, wa-ter to share;
 when ex-pect-ing brings to birth hope that was lost;
 when our voic-es, full and clear, sing out the truth;
 when the na-tions work to change war in-to peace;



cuan-do el dé-bil a su her-ma-no for-ta-le-ce:
 when the wound-ed of-fer oth-ers strength and heal-ing;
 when we choose love, not the ha-tred all a-round us:
 when our long-ings, free from en-vy, seek the hum-ble:
 when the strang-er is ac-cept-ed as our neigh-bor:

Refrain / Estribillo



Va Dios mis-mo en nues-tro mis-mo ca-mi-nar;
 We see God, here by our side, walk-ing our way;



va Dios mis-mo en nues-tro mis-mo ca-mi-nar.
 we see God, here by our side, walk-ing our way.

2 *Cuando alguno sufre y logra su consuelo,* 3 *Cuando crece la alegría y nos inunda,*
cuando espera y no se cansa de esperar, *cuando dicen nuestros labios la verdad,*
cuando amamos, aunque el odio nos rodee: *cuando amamos el sentir de los sencillos:*
 Estribillo Estribillo

4 *Cuando abunda el bien y llena los hogares,*
cuando alguien donde hay guerra pone paz,
cuando "hermano" le llamamos al extraño:
 Estribillo

Text: José Antonio Olivar, b. 1939; tr. Martin A. Seltz, b. 1951

Music: EL CAMINO, Miguel Manzano, b. 1934

Text and music © 1971, 1998 J.A. Olivar, Miguel Manzano, and San Pablo Internacional—SSP, admin. OCP Publications,
 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved. Used by permission.

Duplication in any form prohibited without permission or valid license from copyright administrator.

SENDING SONG

How Firm a Foundation



1 How firm a foun - da - tion, O saints of the Lord,
2 "Fear not, I am with you, oh, be not dis - mayed,
3 "When through fi - 'ry tri - als your path - way shall lie,
4 "Through - out all their life - time my peo - ple shall prove



is laid for your faith in Christ Je - sus, the Word!
for I am your God and will still give you aid;
my grace, all - suf - fi - cient, shall be your sup - ply.
my sov - 'reign, e - ter - nal, un - change - a - ble love;



What more can he say than to you he has said
I'll strength - en you, help you, and cause you to stand,
The flames shall not hurt you; I on - ly de - sign
and then, when gray hairs shall their tem - ples a - dorn,



who un - to the Sav - ior for ref - uge have fled?
up - held by my righ - teous, om - nip - o - tent hand."
your dross to con - sume and your gold to re - fine."
like lambs they shall still in my bo - som be borne."

Text: J. Rippon, *A Selection of Hymns*, 1787, alt.
Music: FOUNDATION, Early American